

## La nouvelle génération de personnes âgées LGBT

**Jean-Claude Delorme**

Secrétaire de la Fondation Émergence - **Secretary of the Fondation Émergence**

**Laurent McCutcheon**

Président de la Fondation Émergence - **President of the Fondation Émergence**

**9e conférence mondiale de la FIV sur le vieillissement**  
**IFA's 9th Global Conference on Ageing**

**Septembre / September 2008**

## The new generation of LGBT seniors



**Bonjour!**

**Hello!**

## Mission de la Fondation Émergence

### Éducation et lutte contre l'homophobie

- Éducation et sensibilisation de la population
- Promotion de l'inclusion des personnes LGBT dans la société
- Initiatrice de la *Journée internationale contre l'homophobie*

## Mission of the Fondation Émergence

### To educate and fight homophobia by

- Educating and raising awareness in the population
- Pushing for the inclusion of LGBT persons within society
- Being the first patron of the *International Day against Homophobia*

## Mission de la Fondation Émergence

### Défense des droits

- Voir à la défense des droits des personnes LGBT
- Assurer le leadership communautaire en vue de l'adoption d'une politique nationale de lutte contre l'homophobie
- Améliorer la condition des personnes homosexuelles du 3<sup>e</sup> âge
- Diffuser la *Déclaration de Montréal 2006*

## Mission of the Fondation Émergence

### To advocate equal rights by

- Defending the rights of LGBT persons
- Taking leadership in the community with respect to the adoption of a National Policy against Homophobia
- Improving the living conditions of LGBT seniors
- Making people aware of the *Montreal Declaration of 2006*

Une communauté  
en émergence

A new community  
rises up

**Une première  
génération sortie  
du placard arrive  
au 3e âge**

**The first 'out'  
generation  
is nearing  
retirement**

## Constat général

**Au Québec, malgré un réseau de services aux aînés fort développé, la condition de vie des personnes homosexuelles (10 % de la population) est complètement ignorée.**

**Il est permis de conclure qu'il s'agit d'une déficience systémique d'une société hétérosexiste ignorante des réalités homosexuelles.**

## General Assessment

**In Quebec, despite a quite developed network of services for seniors, the living conditions of homosexual persons (10% of the population) are completely ignored.**

**We may conclude that it is the result of a systemic deficiency in a heterosexist society that ignores homosexual realities.**

## Sommes-nous des aînés différents?

- Une génération confrontée à l'homophobie, au rejet, etc.
- Une expérience de vie différente
- Survalorisation de la jeunesse
- Beaucoup n'ont pas de conjoint/conjointe
- Une majorité n'a pas d'enfants

## Are we different as senior citizens?

- A generation that had to cope with homophobia, rejection, etc...
- Different life experiences
- Youth is overrated in our community
- Many do not have a partner/spouse
- Most do not have children

## Sommes-nous des aînés différents?

- Pas ou peu de réseaux d'entraide communautaires
- Ignorés par les réseaux des aînés
- Aucune tradition connue de vieillissement

## Are we different as senior citizens?

- Only a few, if any, LGBT community support networks
- Ignored or cast aside by senior citizens' organizations
- No models or experiences to draw from

## Objectif : vieillir dans la dignité

- **Amorcer la réflexion sur le vieillissement**
- **Favoriser l'inclusion dans la société**
- **Faire échec à la détresse psychologique**
- **Susciter le développement de services adaptés**

**11 % de la population de plus de 65 ans souffre de détresse psychologique**

*– Institut de la statistique (Québec)*

## Goal: Growing older with dignity

- **Start thinking about aging**
- **Promoting LGBT inclusion within society**
- **Overcoming psychological suffering**
- **Encouraging the supply of customized services**

**11% of the population, 65 and older, suffers from psychological distress**

*– Institut de la statistique (Québec)*

## Double discrimination

- **Viellissement**
- **Orientation sexuelle**

## Double discrimination

- **Aging**
- **Sexual Orientation**

## Vieillir, c'est aussi accepter sa condition

- **Perdre progressivement son autonomie**
- **Apprendre progressivement à dépendre des autres**

## Growing older also means accepting one's situation

- **Progressively losing one's autonomy**
- **Progressively learning to be dependent on others**

## Vieillir, mais où?

- À son domicile
- Dans des maisons de retraite pour personnes autonomes
- Dans des résidences pour personnes semi-autonomes
- Dans des centres pour personnes nécessitant des soins de longue durée
- Dans des familles d'accueil
- Dans des centres adaptés aux gais et aux lesbiennes

## Growing older, but where?

- In one's home
- In retirement homes for autonomous seniors
- In residences for semi-autonomous seniors
- In nursing homes for seniors who require full-time / long-term care
- In foster care homes for seniors
- In residences set up specifically for elderly gays or lesbians

## Être heureux dans un environnement sans discrimination

- **Services de santé adaptés**
- **Services non discriminatoires**
- **Relation positive avec les aidants et les professionnels de la santé**
- **Soutien aux soins palliatifs**

## Being happy in an environment free of discrimination

- **Customized health services**
- **Services free of discrimination**
- **A positive relationship with health care providers / professionals**
- **Support even during palliative care**

## Faire respecter ses droits

- **Consentement aux soins**
- **Droits de succession**
- **Testament**
- **Partage du patrimoine familial**
- **Tutelle**

## Having our rights respected

- **Consent to care**
- **Inheritance tax**
- **Wills and testaments**
- **Partioning the family patrimony**
- **Guardianships**

## S'amuser et avoir des loisirs

- **Loisirs adaptés à nos réalités**
- **Développement de structures de loisirs**
- **Investir les associations de retraités**

## Having fun and enjoying leisure times

- **Leisure activities that take our realities into account**
- **Developing leisure activities and organizations of our own**
- **Participating in senior citizens' associations**

## Exemples d'actions de la fondation

- **Leadership dans la reconnaissance juridique et publique des droits des conjoints de même sexe**
- **Interlocuteur de premier plan sur la place publique**
- **Dossier des aînés**

## Examples of actions taken by the Fondation

- **Leadership in the legal and public recognition of the rights of same-sex couples**
- **One of the main public representatives of the LGBT community**
- **For seniors**

## Dossier des aînés

- Colloque  
*Les rendez-vous du futur (2005)*
- Représentations devant une  
commission parlementaire sur  
la *Loi sur le Conseil des  
aînés (2006)*
- Participation à la *Conférence des  
droits des LGBT, Outgames de  
Montréal (2006)*
- Représentation devant la Commission  
de consultation sur la condition de vie  
des aînés (2007)

## For seniors

- Symposium entitled *Les rendez-vous  
du futur (Future Appointments) – 2005*
- Witness before a parliamentary  
commission on la *Loi sur le Conseil  
des aînés (The Seniors Council Bill) -  
2006*
- Participant in the *Conference  
on LGBT Rights at the Montreal  
Outgames – 2006*
- Witness before the Public Consultation  
Commission on the Living Conditions  
of Seniors - 2007

## Dossier des aînés

- **Leadership des communautés LGBT auprès de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse du Québec, volet pour les aînés (2007)**
- **Collaboration avec des organismes du milieu, comme la Maison Vermeil (2008)**

## For seniors

- **Community leader in dealings with the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse du Québec (Quebec Commission on Human Rights and Youth Rights), Seniors section**
- **Cooperation with community organizations such as Maison Vermeil - 2008**

## Plan d'action de la fondation, dossier 3<sup>e</sup> âge

- **Mettre sur pied un comité conseil spécialisé**
- **Mener une campagne de lutte contre l'homophobie à l'intention des personnes du 3<sup>e</sup> âge**
- **Mener des campagnes de sensibilisation auprès des communautés LGBT sur les problématiques des personnes homosexuelles du 3<sup>e</sup> âge**
- **Assurer la reconnaissance et l'inclusion des réalités LGBT dans le réseau des aînés**
- **Proposer la mise en place d'un réseau de pairs aidants**

## Plan of action of the Fondation with respect to seniors

- **Put up a specialized advisory committee**
- **Lead a campaign to fight homophobia on behalf of seniors**
- **Lead awareness campaigns within the LGBT community on the problems homosexual seniors have to face**
- **Make sure that LGBT realities are recognized and included in seniors' networks**
- **Propose the creation of a peer support network**

## Plan d'action de la fondation, dossier 3<sup>e</sup> âge

- **Promouvoir la mise en place des recommandations de la CDPDJ, l'adaptation de services spécialisés lorsque nécessaire et la formation des intervenants auprès des personnes du 3<sup>e</sup> âge**
- **Encourager la recherche sur la condition de vie des aînés LGBT et la mise sur pied d'une chaire de recherche sur la diversité sexuelle**
- **Rechercher le financement nécessaire à la réalisation du plan**

## Plan of action of the Fondation with respect to seniors

- **Push for the implementation of the recommendations of the CDPDJ, the adaptation of specialized services when justified, and the training of professionals working with seniors**
- **Promote research on the living conditions of LGBT seniors, and the creation of a research chair on sexual diversity**
- **Find the funding necessary to implement the plan of action**

**Merci!**  
**Thank You!**

[www.fondationemergence.org](http://www.fondationemergence.org)  
[www.homophobie.org](http://www.homophobie.org)  
[www.homophobiaday.org](http://www.homophobiaday.org)